

## 國語文教科書取材可以更生活化？



【語文教育及編譯研究中心助理研究員 李詩敏】

從九年一貫 97 年課程綱要到十二年國民基本教育 108 年課程綱要，課程綱要不斷研修，以回應社會變遷、全球化趨勢，以及未來人才培育需求。在課綱歷經研修之際，學生所使用的國語文教科書內容是否也一併因應社會需求與時代潮流而修訂內容？學生的常用字詞是否也貼近生活、與時俱進呢？

為了了解國民中小學國語文教科書的字詞內容是否貼近現今學生的生活經驗，也為了明白現今學生所接觸的國語文課文常用語詞和過去學生所使用的常用語詞是否相同，我們選擇了教育部在民國 89 年年底出版的《國小學童常用字詞調查報告書》作為比較對象。《國小學童常用字詞調查報告書》一共收錄了當時國小學童常用的字詞，共計 5,021 字、46,666 詞，這份調查報告書到現在仍舊被許多識字量研究當成測驗評量的資料庫來源，進而國語文課程綱要有關識字量的訂定也和這份字表以及字表評量結果有關。藉著比較《國小學童常用字詞調查報告書》字詞表的內容以及國民中小學國語文教科書三個版本（依九年一貫課綱編寫）課文的字詞內容，我們可以知道這份調查報告書和現在字詞的重疊性有多高，是否仍適合當作評估現今學童識字量的依據？

經過比較，我們發現：一些詞出現在國語文教科書課文但不在《國小學童常用字

詞調查報告書》詞表裡，粗略可分為以下幾類：（一）近代人名，例如：「林書豪」、「蒙娜麗莎」、「珍·古德」、「馬友友」、「宮崎駿」、「歐巴馬」、「齊柏林」、「陳樹菊」；（二）近代新興生活用語，例如：「高鐵」、「捷運站」、「騎樓」、「牛仔褲」、「麥金塔」、「棉花糖」、「甜甜圈」、「開胃菜」、「奶精」、「吐司」、「泡菜」、「研究生」、「二手書」、「繪本」、「瓶中信」、「拔河隊」、「拍賣會」、「龍貓」、「接機」；（三）本土風情，例如：「基隆山」、「野柳岬」、「明華園」、「落山風」、「擂茶」、「菜頭粿」、「柿餅節」、「月光餅」、「飛魚季」；（四）議題融入的動植物名稱，例如：「山雀」、「山椒魚」、「斑文鳥」、「藍鵲」、「灰面鵟」、「五色鳥」、「黃金葛」、「昭和草」、「油桐花」。

從以上出現在國語文教科書課文的語詞來看，我們知道**國語文教科書取材較貼近近代，有許多與學生現今所處環境、文化及生活息息相關的語詞**；同時，教科書內容豐富多元，不僅介紹外國人物風土，也涵蓋本土風情民俗，更融合現代人關心的環境、海洋等議題。此外，從現代交通工具的「高鐵」、「捷運站」到新興事物的「龍貓」、「接機」這些語詞，充分反映了生活與文化的發展情形以及社會現象，並且展現了語言不斷出現新詞的創造性。

此外，我們也一併檢視比較上述三個版本國語文教科書收錄字詞的情況，結果在表 1。三個版本教科書在第四學習階段，字詞累積數量的差距達 **130 字、860 詞**，這樣的字詞數量差距將影響學生跨換版本的學習銜接；即便學生學習同一個版本，到第四學習階段的時候，和學習其他版本的學生相比較，則大約有 50 字、400 詞的差距。

| 學習階段<br>累積數<br>版本  | 累積字數  |       |       | 累積詞數   |        |        |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
|                    | A 版本  | B 版本  | C 版本  | A 版本   | B 版本   | C 版本   |
| 第一學習階段<br>(1~2 年級) | 753   | 798   | 790   | 1,221  | 1,327  | 1,272  |
| 第二學習階段<br>(3~4 年級) | 1,778 | 1,731 | 1,701 | 4,733  | 4,532  | 4,237  |
| 第三學習階段<br>(5~6 年級) | 2,711 | 2,680 | 2,694 | 9,536  | 9,125  | 8,916  |
| 第四學習階段<br>(7~9 年級) | 3,645 | 3,725 | 3,776 | 18,029 | 18,476 | 18,879 |

表 1.三個版本國語文教科書在各學習階段的累積字詞數量

透過檢視《國小學童常用字詞調查報告書》字詞表與國民中小學各版本國語文教科書課文，顯示二十年前編制的《國小學童常用字詞調查報告書》雖然代表著當時國小學童常用字詞情形，但已無法反映現今語言使用情形、社會變遷及國際趨勢；相較之下，國語文教科書則因為持續修訂，與時俱進，教科書內容具有時代感且呈現語言生命力。我們建議應用大數據技術重新編制一份符應國民中小學學生國語文素養的常用字詞調查報告書，在下一輪課綱研修發展時一併公布各學習階段的字詞內容，不僅俾利教科書編輯及測驗評量參考，也可增進教科書跨版本學習的銜接性。

#### 資料來源

李詩敏、白明弘（2019）。中小學學生常用字詞分級標準之探究。國家教育研究院個別型計畫案成果報告（NAER-107-12-F-2-09-00-1-09）。新北市：國家教育研究院。連結網址：<https://www.grb.gov.tw/search/planDetail?id=12548934>